

VINTERREJSEN
TIL DET FJERNE NORD
THE WINTER TRIP
TO THE FAR NORTH

Keld Jensen

Nr. 46, november 2022

No. 46, November 2022

Vinterrejsen til det fjerne nord

Hvis du vil være sikker på at komme frem til tiden, så lad være med at rejse i Grønland i vinterperioden. Det er en god regel at følge, hvis man ikke ønsker at sidde i timevis i lufthavne og vente på fly, der enten ikke kan lande, eller ikke må lette.

Det grønlandske vintervejr er udfordrende for trafikken: En havgus, der som et spøgelse kommer ind fra havet. Voldsomt snefald, der umuliggør afgang og ankomster med fly. Store lavtryk, der skaber storme langs kysten.

Når vi taler om forsinkelser, så er det ikke kun minutter eller timer, men måske dage. Indlogering på et hotelværelse og så bare vente på at blive kaldt ud til lufthavnen til et fly, der måske alligevel ikke kan lande, eller som må forblive ventende på landingsbanen.

Man vænner sig til at være underlagt vejrligets ustadighed. Husk altid ekstra skiftetøj i

bagagen. Og vær beredt på, at du skal kunne sidde og arbejde ved et bord i et cafeteria i timevis. En bærbar computer er nødvendigt at have med sig. Og så også en god portion tålmodighed. De fleste lokale trækker på skuldrene og siger 'ajunngilaq' – 'det er OK'. Mange gæster stirrer skiftevis op på skærmen med flyinfo og deres ur. Mange opfører sig tåbeligt og lader deres frustrationer gå ud over personalet.

I februar 2007 skulle jeg til møde i Aasiaat i Nordvestgrønland. En flyvetur fra min hjemby Nuuk på fem hundrede kilometer. En smuk flyvetur over det vestgrønlandske vinterlandskab, et effektivt møde, god tid til en vandretur gennem Aasiaat og besøg på havnen – og så timevis ventetid i lufthavnen på, at en snestorm bevægede sig hen over byen.

The winter trip to the far north

If you want to be sure to arrive on time, do not travel in Greenland during the winter period. It is a good rule to follow if you do not want to sit for hours at airports waiting for planes that either cannot land or cannot take off.

The Greenlandic winter is challenging for traffic: a sea fog that comes in from the sea like a ghost. Heavy snowfall that makes departures and arrivals by air impossible. Large depressions that create storms along the coast.

When we talk about delays, it is not just minutes or hours, but maybe days. Staying in a hotel room and then just waiting to be called out to the airport for a plane that after all may not be able to land or that must remain waiting on the runway.

You get used to being depended to the instability of the weather: always remember

extra spare clothes in your luggage. And be prepared for the fact that you should be able to sit and work at a table in a cafeteria for hours. A laptop is necessary to carry with you. And a good deal of patience. Most locals shrug their shoulders and say 'ajunngilaq' – 'that's OK'. Many guests alternately stare up at the screen with flight info and consult their watch. Many behave foolishly and take their frustrations out on the staff.

In February 2007, I was going to a meeting in the town Aasiaat in Northwest Greenland. A flight from my hometown Nuuk of five hundred kilometres. A beautiful flight over the West Greenlandic winter landscape, an efficient meeting, plenty of time for a hike through the town and a visit to the harbour – and then hours of waiting at the airport for a snowstorm to pass across the town.



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



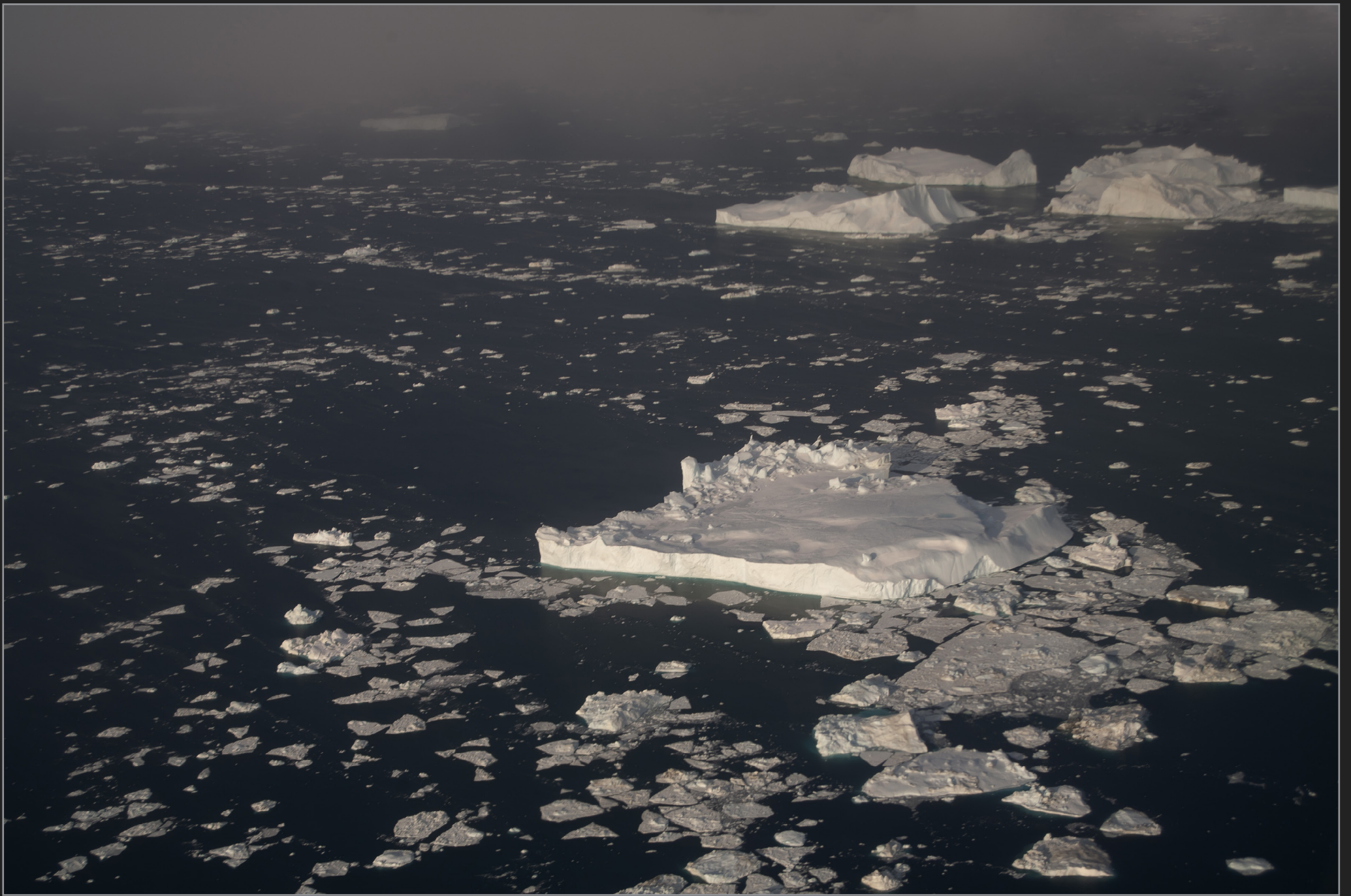
Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



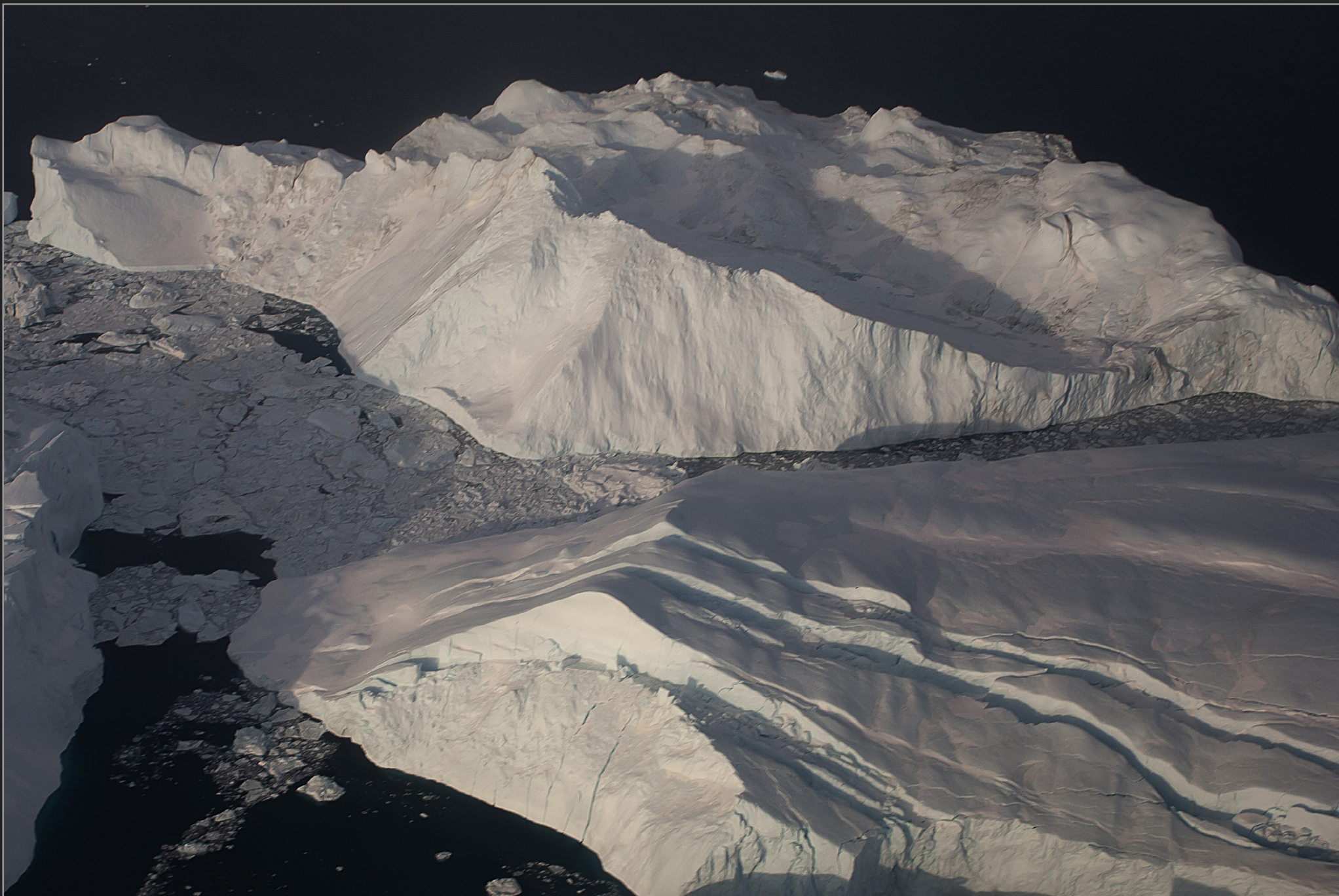
Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



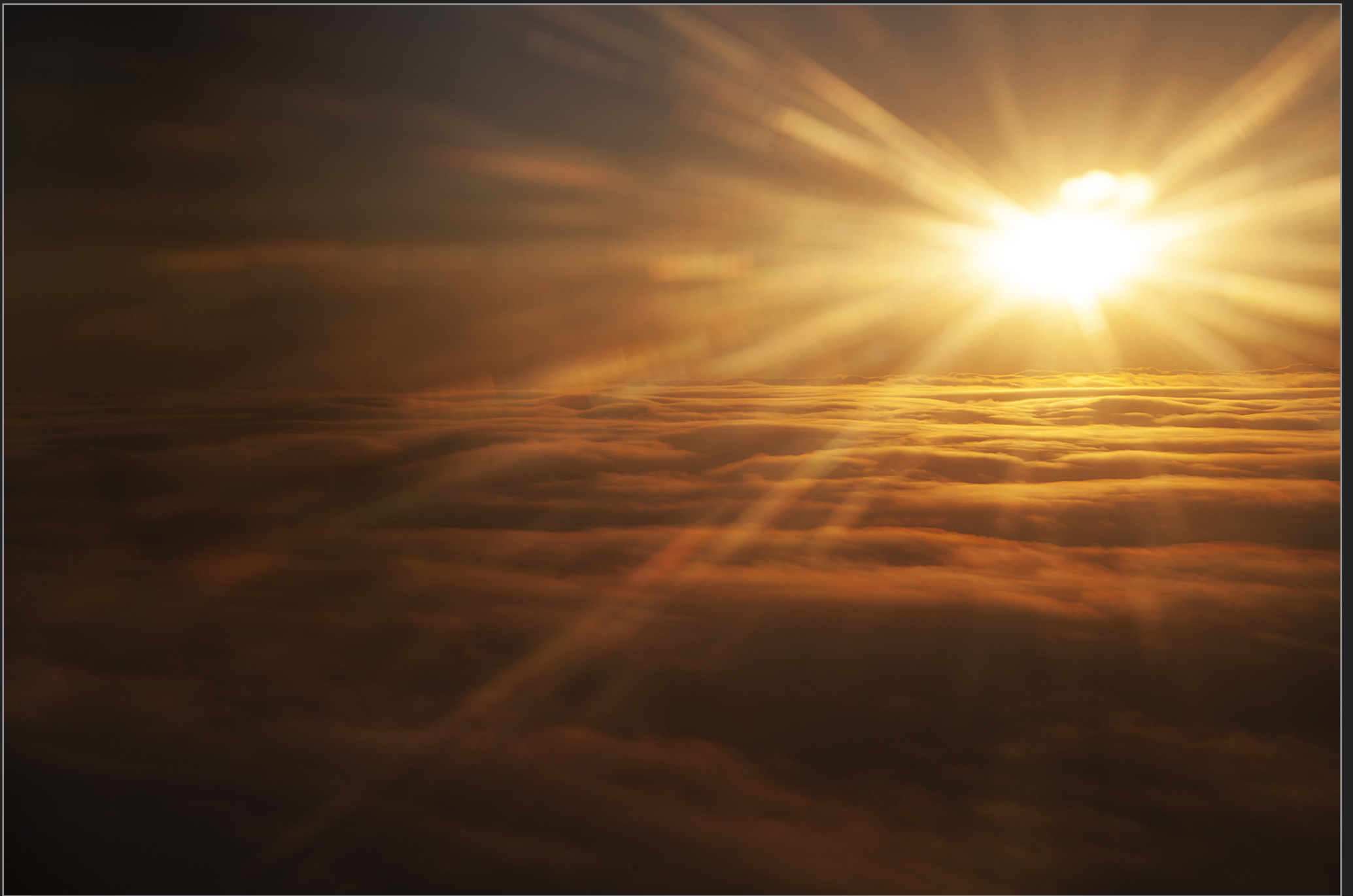
Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007



Aasiaat, februar 2007

The town Aasiaat, February 2007

KOLOFON

*Ugens foto: Vinterrejsen til det fjerne nord
Af Keld Jensen*

*PDF Version 1
Oprindeligt publiceret november 2022*

Alle billeder og tekst © 2022 Keld Jensen

COLOPHON

*Photo of the week: The winter trip to the far north
By Keld Jensen*

*PDF Version 1
Originally Published November 2022*

All images and text © 2022 Keld Jensen